

# SALAT- UND GEMÜSETROCKNER

## INHALT

---

<b>A</b>	<b>ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....</b>	<b>Seite 2</b>
A1	<b>PRODUKTBEZEICHNUNG .....</b>	Seite 3
A2	<b>TECHNISCHE INFORMATIONEN.....</b>	Seite 3
A3	<b>TRANSPORT .....</b>	Seite 4
A4	<b>AUSPACKEN .....</b>	Seite 4
<b>B</b>	<b>INSTALLATION .....</b>	<b>Seite 4</b>
<b>C</b>	<b>SICHERHEITSHINWEISE .....</b>	<b>Seite 5</b>
<b>D</b>	<b>BETRIEB .....</b>	<b>Seite 6</b>
<b>E</b>	<b>REINIGUNG UND PFLEGE .....</b>	<b>Seite 7</b>
<b>F</b>	<b>FEHLERSUCHE .....</b>	<b>Seite 8</b>
<b>G</b>	<b>ERSATZTEILLISTE-EXPLOSIONSZEICHNUNGEN .....</b>	<b>Seite 9</b>
<b>H</b>	<b>STROMKREISSCHEMA .....</b>	<b>Seite 12</b>

## A ALLGEMEINE INFORMATIONEN

---

**Vor der Installation des Geräts lesen Sie bitte die Betriebs- und Wartungsanweisungen sorgfältig durch. Falsche Installation und der Austausch von Teilen kann das Produkt beschädigen oder zu Verletzungen von Personen führen. Wir übernehmen keine Verantwortung für vorsätzliche Beschädigung des Geräts, Fahrlässigkeit, Beeinträchtigungen durch Nichtbeachtung von Anweisungen und Vorschriften, falsche Anschlüsse. Unbefugte Eingriffe am Gerät führen zum Erlöschen der Garantie.**

1. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.
2. Die Installation sollte in Übereinstimmung mit den Verordnungen und Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Landes durch qualifiziertes Servicepersonal erfolgen.
3. Dieses Gerät darf nur von geschultem Personal bedient werden.
4. Schalten Sie das Gerät im Falle einer Störung oder eines Ausfalls sofort aus und lassen Sie es nur von autorisiertem Servicepersonal reparieren.

# SALAT- UND GEMÜSETROCKNER

## A1 PRODUKTBESCHREIBUNG

---

\* Der professionelle Salat- und Gemüsetrockner, der eine hohe Effizienz bietet, wurde für den Einsatz in der Großküche entwickelt.

<b>Produkt Code</b>	<b>Abmessungen (mm)</b>	<b>Gewicht (kg)</b>	<b>Verpackung Abmessungen (mm)</b>
<b>GWMT120</b>	1300x660x987	134	1370x1370x1170

## A2 TECHNISCHE INFORMATIONEN

---

<b>Produkt Code</b>	<b>GWMT120</b>
<b>Kapazität (kg / Stunde)</b>	4-20
<b>Trocknungskapazität (kg)</b>	2 / 10
<b>Trocknungszeit (min)</b>	2 / 4
<b>Kapazität des Waschtanks (l)</b>	157
<b>Motor (D/DK)</b>	1000
<b>Leistung (Kw)</b>	0,37 – 0,50
<b>Betriebsspannung (V)</b>	380
<b>Kabel (mm<sup>2</sup>)</b>	5x1,5
<b>Sicherung (A)</b>	32

# SALAT- UND GEMÜSETROCKNER

## A3 TRANSPORT

---

\*Dieses Gerät kann nicht von Hand von einem Bereich zum anderen bewegt werden, sondern muss auf einer Palette mit einem Gabelstapler transportiert werden.

## A4 AUSPACKEN

---

\* Die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind aus rostfreiem Stahl gefertigt, alle Kunststoffteile sind mit dem Materialsymbol gekennzeichnet.

\* Bitte überprüfen Sie, ob alle Teile des Geräts vollständig angekommen sind und ob sie während des Transports beschädigt wurden oder nicht.

## B INSTALLATION

---

\* Bitte stellen Sie das Gerät auf einen geraden und stabilen Untergrund und treffen Sie die notwendigen Vorkehrungen gegen ein mögliches Umkippen.

\* Der Techniker, der für die Installation und den Service des Geräts zuständig ist, muss ein Fachmann auf diesem Gebiet sein und über eine Installations- und Servicelizenz des Unternehmens verfügen.

\* Der Anschluss an das Stromnetz muss von einer autorisierten Person vorgenommen werden.

\* Achten Sie darauf, dass die an das Gerät angeschlossene Spannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.



Dieses Gerät muss gemäß den Sicherheitsvorschriften und -normen an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

\* Die Erdung des Geräts muss an die Erdungsleitung der Schalttafel angeschlossen werden, die der Elektroinstallation am nächsten ist.

\* Der Anschluss an die Hauptsicherung und die Leckstromsicherung muss gemäß den geltenden Vorschriften erfolgen.

# SALAT- UND GEMÜSETROCKNER

## C SICHERHEITSHINWEISE

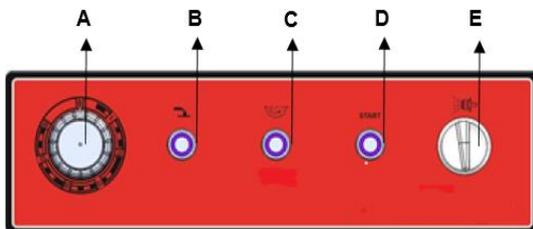
---

-  \*Benutzen Sie das Gerät nicht an einem unzureichend beleuchteten Ort.
-  \*Berühren Sie während des Betriebs des Geräts nicht die beweglichen Teile.
-  \*Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien.
-  \*Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Maschine leer ist.
-  \*Beladen Sie das Gerät nicht über oder unter seine Kapazität hinaus.
-  \*Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne geeignete Schutzausrüstungen zu benutzen.
-  \*Sollte es aus irgendeinem Grund zu einem Brand oder einer Flammeneruption am Einsatzort des Geräts kommen, drehen Sie alle Gasventile und den elektrischen Schützscharter schnell ab und verwenden Sie einen Feuerlöscher; verwenden Sie niemals Wasser, um das Feuer zu löschen.
-  \* Der obere Deckel darf nicht geöffnet werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.

# SALAT- UND GEMÜSETROCKNER

## D BETRIEB

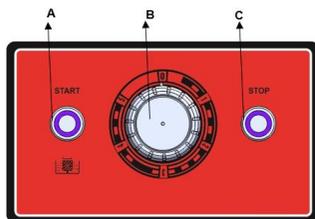
### \*Bedienfeld (Waschen):



- A : Taste für die Zeiteinstellung.
- B : Taste zum Ablassen des Kesselwassers
- C : Taste zum Starten der Pumpe
- D : Start
- E : Taste zur Regulierung der Wasserschleuder

### \*ANLEITUNGEN:

- Vergewissern Sie sich, dass die Trommel vollständig befestigt ist, bevor Sie das Gerät starten.
- Drücken Sie die Taste Start.
- Drücken Sie die Taste Pumpenstart.
- Warten Sie, bis der Tank mit Wasser gefüllt ist. Stellen Sie den Timer mit der Taste Zeiteinstellung auf eine Dauer von 0-5 Minuten ein.
- Stellen Sie den richtigen Schleudergang über die Taste Wasserschleuderregulierung ein.
- Drücken Sie die Taste für den Wasserablass im Kessel, um die Wassermenge im Kessel zu verringern oder das Wasser vollständig abzulassen.



### \*Bedienfeld (Trockner):

- A : Start
- B : Taste für die Zeiteinstellung.
- C : Stopp

- Wenn der Waschvorgang abgeschlossen ist, stellen Sie den Korb in den Trockner. Legen Sie die Wäschestücke entsprechend dem Fassungsvermögen der Maschine ausgewogen und gleichmäßig in den Behälter, um ein Wackeln zu vermeiden.
- Stellen Sie den Timer über die Taste Zeiteinstellung auf 0-5 Minuten ein.
- Drücken Sie die Start-Taste.
- Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn der Timer ausgeschaltet ist.
- Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

**STOP:** Drücken Sie die Stopptaste, um die Gegenstände vor der eingestellten Zeit herauszunehmen.

# SALAT- UND GEMÜSETROCKNER

## E REINIGUNG UND WARTUNG

---

### ► REINIGUNG UND WARTUNG NACH JEDEM GEBRAUCH

- Nach jedem Trocknen die Trommel und den Waschfilter herausnehmen und reinigen.
- Vergewissern Sie sich bei der Wartung und Reinigung **IMMER**, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist oder der Schutzschalter ausgeschaltet ist.
- Reinigen Sie das Gerät und seine Außenflächen mit einem feuchten Tuch (kein fließendes Wasser).
- Verwenden Sie keine Säuren und ähnliche Materialien zur Reinigung.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts niemals mit fließendem Wasser. Dies kann dazu führen, dass Wasser in die Elektrik und den Motor eindringt.

### ► REGELMÄSSIGE REINIGUNG UND WARTUNG

- Die Wartung sollte nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- Führen Sie die Wartung in zweiwöchigen Abständen durch.
- Die Höhe des Abwasserablaufs des Geräts sollte nicht höher sein als der Abstand des Ausgangsrohrs der Maschine. Andernfalls kann das Gerät das Abwasser nicht ableiten.

## SALAT- UND GEMÜSETROCKNER

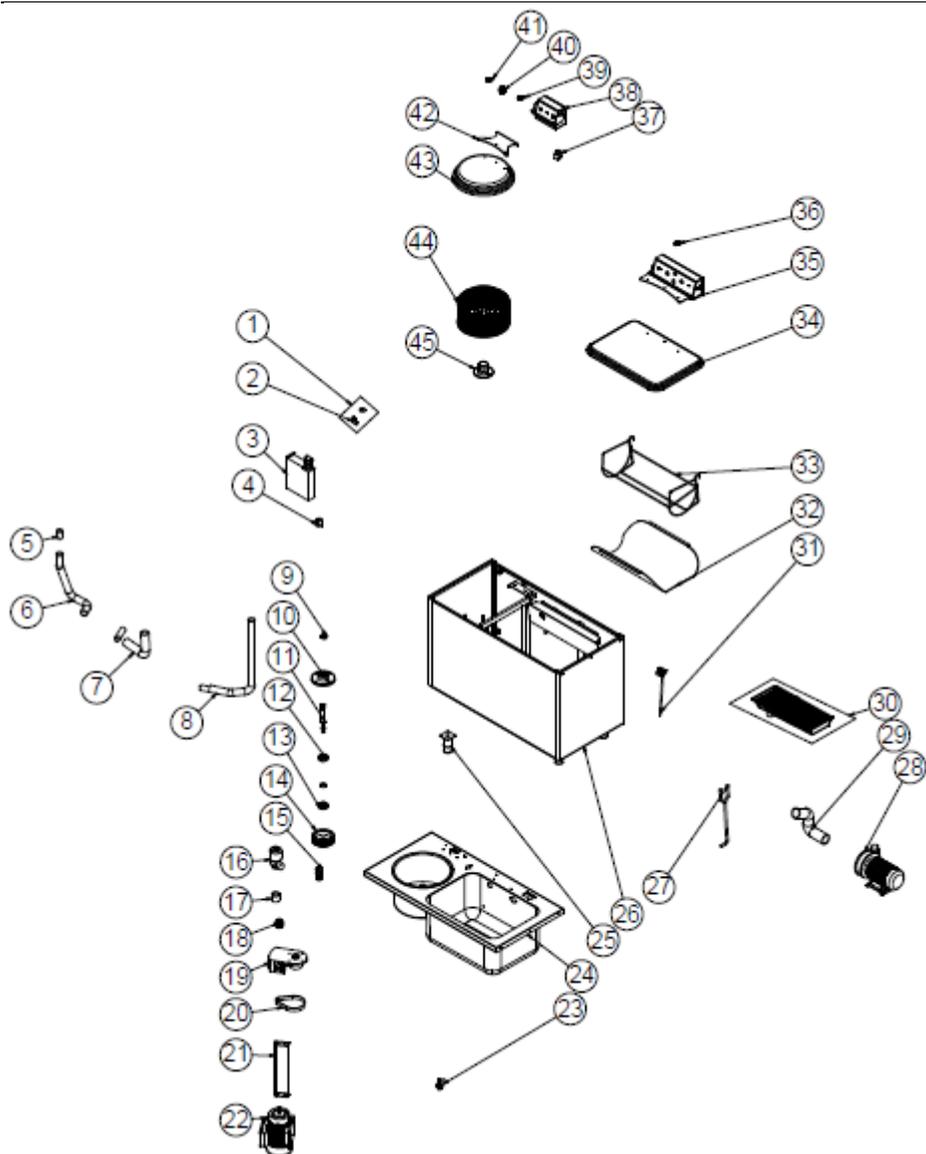
### F FEHLERSUCHE

<b>DAS GERÄT FUNKTIONIERT NICHT</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Prüfen Sie, ob das Gerät an den Strom angeschlossen ist.</li><li>2.Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und die Spannung.</li></ol>
<b>DAS GERÄT IST LAUT</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1.Prüfen Sie, ob sich im Tank Material angesammelt hat.</li><li>2.Wenn der Motor laut ist, stoppen Sie ihn und rufen Sie den autorisierten Kundendienst.</li></ol>
<b>DAS GERÄT STEHT STILL</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Das Gerät kann aufgrund von Unterspannung ausfallen, überprüfen Sie in diesem Fall die Spannung.</li><li>2. In diesem Fall lassen Sie den Motor abkühlen, indem Sie etwas Material aus dem Tank nehmen.</li></ol>
<ul style="list-style-type: none"><li>- Wenn das Gemüse und die Salate nicht richtig getrocknet werden,</li><li>- wenn die Sicherheitssensoren und -funktionen nicht funktionieren,</li></ul> <p>➤ Verwenden Sie NIEMALS das Gerät.</p>	

**\*Wenn diese Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich an unseren autorisierten Kundendienst.**

# SALAT- UND GEMÜSETROCKNER

## G ERSATZTEILLISTE - EXPLOSIONSZEICHNUNG



# SALAT- UND GEMÜSETROCKNER

## G ERSATZTEILLISTE - EXPLOSIONSZEICHNUNG

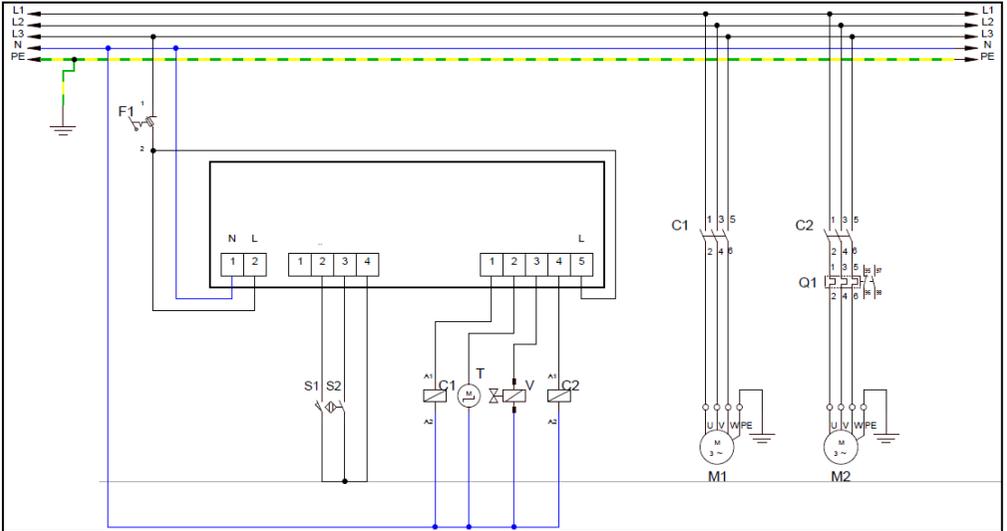
<b>PRODUKT CODE: GWMTE120</b>		
<b>NR</b>	<b>PRODUKTNAME</b>	<b>PRODUKT CODE</b>
1	PANEL-GRUPPE	M.ELK-PNO-SYK-001
2	SCHÜTZ LC1K0910M	M.ELK-KNT-KNT-021
3	SPINKER-SET	M.MUH-095
4	ANGABE SCHWIMMER	M.ELK-MUH-001
5	ENTWÄSSERUNGSROHR	YBR-ERS.SYK-KS-0006
6	ABLAUFSCHLAUCH	M.MEK-TES-HRT-065
7	ABLAUFSCHLAUCH	M.MEK-TES-HRT-061
8	ABLAUFSCHLAUCH	M.MEK-TES-HRT-064
9	FILZ 25*62*8	M.CNT-KCE-034
10	TRIEBWERKSHAUBE	YDK-ERS.PS-CN-0004
11	MOTORHOHLWELLE	YTL-ERS.PS-KS-0013
12	LAGER ( 6305 ZZ )	M.RLM-NRM-009
13	FILZ 30*42*7	M.CNT-KCE-033
14	HEBELZUGPULLEY	YDK-ERS.PS-CN-0009
15	1 1/2" ANSCHLUSSSTÜCK	M.MEK-TES-INX-008
16	VENTIL	M.ELK-MTR-PMP-014
17	METALL	YBR-ERS.SYK-KS-0012
18	MOTORROLLE	YTL-ERS.PS-KS-0025
19	MOTORPLATTE	YDK-ERS.PS-CN-0001
20	11 PJ 559 RIEMEN	M.KYS-TKY-002
21	TROMMELAUFLAGEBLECH	YSC-ERS.SYK-PN-0018
22	ELEKTROMOTOR	M.ELK-MTR-RSM-099
23	VENTIL	M.ELK-SLN-PLS-005
24	OBERER TISCH	M.MTS-ERS-SYK-001
25	FUSS	M.AKS-AYK-INX-001
26	GEHÄUSE	-
27	VENTILSCHLAUCH	M.MEK-TES-HRT-066
28	WASSERPUMPE	M.ELK-MTR-PMP-013
29	MOTORSCHLAUCH	M.MEK-TES-HRT-062
30	UNTERER FILTER	ARA-ERS.SYK-0004
31	KLEMME ZWISCHENWELLE	YTL-ERS.SYK-KS-0008

## SALAT- UND GEMÜSETROCKNER

32	POOL-INNENFILTERFOLIE	YSC-ERS.SYK-PN-0011
33	KORB	ARA-ERS.SYK-0003
34	WASCHDECKEL	M.ENJ-ERS-PLS-SYK-001
35	PANEELBLATT	YSC-ERS.SYK-LZ-0020
36	GRÜNE TASTE (DAUERHAFT)	M.ELK-SLT-BTL-009
37	UHRZEIT	M.ELK-MEK-MTM-003
38	KLEINPLATTENBLATT	YSC-ERS.SYK-LZ-0021
39	ROTE TASTE (KURZZEITIG)	M.ELK-SLT-BTL-010
40	TASTE	M.ENJ-ERS-PLS-PS-018
41	GRÜN BELEUCHTETE TASTE	M.ELK-SLT-BTL-011
42	TROCKNUNGSDECKBLATT	YSC-ERS.SYK-LZ-0006
43	TROCKNUNGSDECKEL	M.ENJ-ERS-PLS-SYK-002
44	TROMMEL	ARA-ERS.SYK-0002
45	TROMMELKUNSTSTOFF	YTL-ERS.SYK-KS-0011

# SALAT- UND GEMÜSETROCKNER

## H STROMKREISSCHEMA



<b>C1</b>	Motorschütz für Waschen	<b>T</b>	Entleerungspumpe
<b>C2</b>	Motorschütz für Trocknung	<b>M1</b>	Waschmotor
<b>S1</b>	Wasseraufnahme Prostatat	<b>M2</b>	Trocknungsmotor
<b>S2</b>	Magnetischer Deckelsensor	<b>F1</b>	Steuerkreis-Sicherung
<b>V</b>	Steuerkreis-Sicherung	<b>Q1</b>	Thermik für Motorschutz